



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 12 June 2018 — No. 349

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Sauvé (Fabre) made a statement to underline the 25th anniversary of École de danse Rose-Marie Mullen.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to ask the Government to support the project to relocate the regional county municipality of La Mitis's administrative centre.

Mr. Habel (Sainte-Rose) made a statement to thank the Members preparing to retire from political life for their work and dedication to Québec society.

Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe) made a statement to invite the public to take part in the summer activities being held in Saint-Hyacinthe riding.

Mr. Bourgeois (Abitibi-Est) made a statement to underline the Marché public de la Vallée-de-l'Or outdoor market and invite the public to take part in the summer activities being held in the Abitibi-Est riding.

12 June 2018

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement to underline the 25th anniversary of the Centre des Jeunes Boyce-Viau.

Mr. Billette (Huntingdon) made a statement to underline the 190th edition of the Huntingdon Fair.

Mr. Blais (Charlesbourg) made a statement to pay tribute to Mrs. Josée Masson, founder of the organization Deuil-Jeunesse.

Mrs. Vallée (Gatineau) made a statement to congratulate Maniwaki's Resolute Forest Products plant employees and management for their two million hours of accident-free work.

Mr. Gaudreault (Jonquière) made a statement to congratulate the winners of the 15th Olympiades québécoises des métiers et technologies from the Centre de formation professionnelle Jonquière.

At 9.52 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.02 o'clock a.m.

12 June 2018

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mrs. Thériault, Minister responsible for Consumer Protection and for Housing, moved that leave be granted to introduce the following bill:

401 An Act mainly to improve the quality of buildings, the regulation of divided co-ownership and the operation of the Régie du logement

The motion was carried.

Accordingly, Bill 401 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. Vallée, Minister of Justice, tabled the following:

The budgetary forecasts of the Comité de la rémunération des juges for the period 1 April to 31 August 2018.

(Sessional Paper No 4478-20180612)

Mrs. David, Minister responsible for Higher Education, tabled the following:

The 2016–2017 annual report of the Université du Québec and its constituent universities.

(Sessional Paper No. 4479-20180612)

12 June 2018

Mr. Lessard, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, tabled the following:

The independent report on implementation of the constituting Act of the Financière agricole du Québec.

(Sessional Paper No. 4480-20180612)

Presenting Reports from Committees

Mr. Rochon (Richelieu), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Administration, which met on 7 and 13 February, on 15, 21, 28 and 29 March, on 18 April and on 8, 15 and 31 May 2018 to hear deputy ministers and heads of public bodies on Chapter 4 of the Auditor General of Québec's spring 2017 report entitled "Sylvicultural Work", the administrative management and financial commitments of the Auditor General of Québec, the administrative management of the Régie de l'assurance maladie du Québec, the special report by the Public Protector (Québec Ombudsman), entitled "Private seniors' residences: more than just rental businesses", the administrative management and financial commitments of the Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion and Chapter 5 of the Auditor General of Québec's fall 2017 report, entitled "Integration of Immigrants: Individual Settlement and Integration Support Services", the Auditor General of Québec's special audit, entitled "Special Audit, Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports: Contract Management", and to follow up on recommendation 3.1 of the 36th report of the Committee on Public Administration and the 2014–2015 report of the Chair of the Conseil du trésor and Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review on application of the *Public Administration Act*. The report contains observations, conclusions and 16 recommendations.

(Sessional Paper No. 4481-20180612)

12 June 2018

Mr. Pagé (Labelle), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which met on 11 June 2018 for clause-by-clause consideration of Bill 184, An Act to promote the establishment of a public fast-charging service for electric vehicles. The report does not contain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 4482-20180612)

Presenting Petitions

Mrs. Richard (Duplessis) tabled the following:

The abstract of a petition on access to midwives' services in the Côte-Nord region, signed by 123 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4483-20180612)

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) tabled the following:

The abstract of a petition on funding the “integrated perinatal and early childhood services” and “favourable living environments – youth” measures, signed by 127 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4484-20180612)

12 June 2018

Complaints of Breach of Privilege or Contempt and Personal Explanations

The President ruled on the point of privilege or contempt raised by the Official Opposition House Leader on 17 May 2018, in which the latter alleged that the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions acted in contempt of Parliament earlier that day, during a technical briefing session, by giving journalists copies of Bill 179, An Act to amend the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information, before introducing the bill in the Assembly. More specifically, the Official Opposition House Leader indicated that the Minister's office had allegedly held a technical briefing session on Thursday morning from 9.00 a.m. to 10.00 a.m., at which time journalists allegedly received copies of the entire bill with the mention "SOUS EMBARGO (under embargo)" on each page, almost one hour before the bill was introduced in the Assembly.

RULING FROM THE CHAIR

Regarding the parallel drawn, in arguments on this matter, between the case at hand, in which a bill under embargo was allegedly distributed to journalists before it was introduced in the Assembly, and in-camera meetings in the budget context, parliamentary jurisprudence is clear that budget speech leaks, while deplorable, do not involve parliamentary privilege and cannot constitute contempt of Parliament. This is a key difference from the case at hand, which concerns disclosing a bill's contents before introducing it in the Assembly.

Moreover, journalists and, especially, Members participate in in-camera budget meetings. The participation of the Opposition groups' finance critics stems from the fact that they have 10 minutes to make their comments right after the Minister of Finance gives the Budget Speech, pursuant to Standing Order 271. Consequently, the fact that budget-related information is disclosed in-camera before being introduced publicly in the Assembly is a well-established tradition that takes the Members' role into account, allows them to exercise their government oversight duties and gives them access to information that is useful for understanding complex aspects of a budget before having to speak publicly and give opinions about it.

12 June 2018

Some arguments raised the point that technical briefing sessions are held at other times in order to privately communicate information that is not yet officially tabled in the Assembly, for example, when reports from persons designated by the National Assembly are about to be tabled. This is another example of a practice where information is given to Members, who accept the procedure, allowing them to become aware of the key aspects of sometimes very lengthy documents before they are made public, thus enabling the Members to do their job properly.

The Chair therefore concludes that both in-camera budget meetings and technical briefing sessions on documents not yet released publicly stem from a well-established tradition accepted by the Members and help the Assembly's proceedings run smoothly by preserving the Members' role. These are not government-initiated communications exercises designed to deliver the Government's message to hand-picked recipients first, a practice that could influence media coverage once a measure is made public.

In the case at hand, because only journalists allegedly participated in a technical briefing session in which copies of Bill 179 were allegedly distributed, no parallels can be drawn with the above-mentioned examples.

What about the aspects specific to a situation such as this one?

In the past, the Chair has stated that, despite the fundamental role journalists play in our democracy, parliamentarians must be the first to receive all information needed to perform their legislative duties. The Chair has also, on several occasions, recalled the importance of respecting this principle by calling on all parliamentarians, especially Cabinet Members and their staff, to be very careful when communicating information intended first and foremost for the Assembly, out of deference to the Assembly and its Members.

In legislative matters, parliamentary jurisprudence has always been categorical: Members must be the first to be informed of the details regarding a bill's contents, out of respect for their role as legislators.

12 June 2018

Allowing journalists to be informed of a bill's contents before informing the Members could, in fact, put the latter in an awkward position. For example, when questioned by journalists and asked for their opinion, Members might actually have less information than the journalists do on subjects which must be discussed in the Assembly first. Clearly, no one would advocate such an imbalance.

The Chair also recalls that the legislative process, as set out in the Standing Orders, generally provides for one week between the time a bill is introduced and the time it is passed in principle, to allow Members to substantiate their viewpoint before having to debate the bill's expediency, principles and merits as well as alternative means of achieving its purpose.

The Chair does not deny the Government's recognized right to inform the public about its policies and programs, or about the measures it intends to adopt. The Government may also hold technical briefing sessions to explain measures contained in a bill not only to journalists, but also to the Members. However, this briefing should take place after the bill has been introduced in the Assembly, not before, out of respect for the Members' role in the legislative process.

Contempt of Parliament is any act or omission that discredits or hinders the proceedings of the Assembly or its Committees or the duties of its Members. In a 1993 ruling, the Chair concluded that government departments' and agencies' failure to table their activity reports constituted *prima facie* contempt of Parliament as this could have hindered the Members' ability to perform their parliamentary duties. Similarly, in the case at hand, disclosing the bill before it was tabled in the Assembly discredited the Members' legislative role and could have hindered the Members' ability to do their job properly.

In the case in question, the Minister herself admitted that the bill's contents had been disclosed before the Members could be informed. The Chair stresses and also applauds the fact that she expressed her most sincere regrets regarding this situation in the Assembly.

12 June 2018

In a recent House of Commons of Canada ruling regarding very similar facts, Speaker Regan concluded that disclosing a bill's contents to the media before introducing it in the House is, *prima facie*, an admissible point of privilege, despite the fact that the Chief Government Whip acknowledged the seriousness of the matter and apologized wholeheartedly.

This is the Chair's conclusion in the case at hand. Under the circumstances, despite the regret expressed by the Minister, the Chair has no choice but to conclude that the point of privilege or contempt raised by the Official Opposition House Leader constitutes *prima facie* contempt of Parliament.

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 11 June 2018, on the motion moved by Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, for the passage of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **483** in Appendix)

Yeas: **61** Nays: **46** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 157 was passed.

12 June 2018

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 11 June 2018, on the motion moved by Mrs. Vien, Minister responsible for Labour, for the passage of Bill 176, An Act to amend the Act respecting labour standards and other legislative provisions mainly to facilitate family-work balance.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **484** in Appendix)

Yeas: **107** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 176 was passed.

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 11 June 2018, on the motion moved by Mr. Coiteux, Minister of Public Security, for the passage of Bill 170, An Act to modernize the legal regime applicable to liquor permits and to amend various other legislative provisions with regard to alcoholic beverages.

Mr. Lemay (Masson) and Mrs. D'Amours (Mirabel) made a statement, in accordance with section 25 of the *Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly*.

Mrs. D'Amours (Mirabel) made a statement, in accordance with section 25 of the *Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly*.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **485** in Appendix)

Yeas: **105** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 170 was passed.

12 June 2018

Motions Without Notice

Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, moved a motion on increasing import quotas; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Caire (La Peltre) moved a motion on the third link (cross-bank) between Québec City and Lévis; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, together with Mrs. David, Minister responsible for the Status of Women, Mr. Pagé (Labelle), Mrs. Fournier (Marie-Victorin), Mrs. Lavallée (Repentigny), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly applaud the courage and determination of the 12 world-class women skiers who were sexually assaulted;

THAT it ask the Government to change the rules for recognizing sports federations (Programme de reconnaissance des fédérations sportives québécoises – PRFSQ) by 2020 to require adopting and tabling an action plan to prevent physical, psychological, emotional and sexual abuse in practicing a sport in Québec;

THAT, among other things, this regulation contain provisions on mandatory training, independent complaint processing and an accountability report on its application, and clear policies and procedures for disseminating and interpreting the obligations set out therein;

12 June 2018

THAT, lastly, federation financing be contingent on compliance with these regulatory provisions.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **486** in Appendix)

Yeas: **106** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mr. Khadir (Mercier) moved a motion on the housing allowance for Members; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committee:

- the Committee on Culture and Education, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 400, An Act to amend the Act respecting the estate of the Honourable Trefflé Berthiaume and La Compagnie de Publication de La Presse, Limitée.
-

12 June 2018

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Motions relating to breaches of privilege or contempt

The Assembly took into consideration the report from the Committee on the National Assembly on the next steps in the inquiry arising from the motion moved by Mr. Surprenant (Groulx) pursuant to Standing Orders 324 to 327.

After debate thereon, the question was put on the report, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Finance on its clause-by-clause consideration of Bill 141, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions, together with the amendments transmitted by Mr. Leitão, Minister of Finance, and Mr. Bonnardel (Granby).

The amendments were declared in order.

After debate thereon, the amendments proposed by Mr. Leitão, Minister of Finance, were carried.

The amendments proposed by Mr. Bonnardel (Granby) were negatived.

The report, as amended, was concurred in.

12 June 2018

At 12.59 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

Passage

Mr. Leitão, Minister of Finance, moved the passage of Bill 150, An Act to better regulate the digital economy as regards e-commerce, remunerated passenger transportation and tourist accommodation and to amend various legislative provisions (*modified title*).

A debate arose thereon.

During the debate, Mr. Leitão, Minister of Finance, moved that Bill 150 be referred to a Committee of the Whole for consideration of the amendments that he specified.

The motion was carried.

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, moved that the Assembly resolve itself into a Committee of the Whole.

The motion was carried.

Committee of the Whole

The amendments by Mr. Leitão, Minister of Finance, to Bill 150, including an amendment to the title, were considered and then carried in Committee of the Whole.

12 June 2018

The Committee of the Whole undertook examination of the amendments to Bill 150.

The debate continued on the motion for the passage of Bill 150, An Act to improve the performance of the Société de l'assurance automobile du Québec, to better regulate the digital economy as regards e-commerce, remunerated passenger transportation and tourist accommodation and to amend various legislative provisions (*modified title*).

The debate being concluded, the motion was carried and, accordingly, Bill 150 was passed.

Passage

Mrs. Weil, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, moved the passage of Bill 140, An Act respecting the services available to a former Prime Minister.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 140 was passed.

Debates on Reports from Committees

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Planning and the Public Domain, which held public hearings on 14 May 2018 within the framework of special consultations on the order of initiative on access to local financial services in the regions. The report contains observations, conclusions and four recommendations.

12 June 2018

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this debate: 55 minutes to the parliamentary group forming the Government; 31 minutes 26 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 23 minutes 34 seconds to the Second Opposition Group; and 10 minutes to the independent Members, subject to a maximum of 2 minutes each for the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes to the Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

The debate arose thereon.

The debate expired and, pursuant to Standing Order 95, no question was put.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 13 June 2018 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.37 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 13 June 2018 at 9.40 o'clock a.m.

12 June 2018

ROYAL ASSENT

On Tuesday, 12 June 2018, at 5.40 p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, Mr. Coiteux, Minister of Public Security, Mrs. Vien, Minister responsible for Labour, Mr. Drolet (Jean-Lesage) and Mr. Merlini (La Prairie), Delegates of the Premier, and of Mrs. Durepos, Director of theittings Service and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bills:

- 140 An Act respecting the services available to a former Prime Minister
- 150 An Act to improve the performance of the Société de l'assurance automobile du Québec, to better regulate the digital economy as regards e-commerce, remunerated passenger transportation and tourist accommodation and to amend various legislative provisions (*modified title*)
- 157 An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions
- 170 An Act to modernize the legal regime applicable to liquor permits and to amend various other legislative provisions with regard to alcoholic beverages
- 176 An Act to amend the Act respecting labour standards and other legislative provisions mainly to facilitate family-work balance

JACQUES CHAGNON

President

12 June 2018

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living:

(Division No. 483)

YEAS - 61

| | | | |
|----------------------------|--------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| Anglade (<i>QLP</i>) | Chevarie (<i>QLP</i>) | Huot (<i>QLP</i>) | Reid (<i>QLP</i>) |
| Arcand (<i>QLP</i>) | Coiteux (<i>QLP</i>) | Iracà (<i>QLP</i>) | Rotiroti (<i>QLP</i>) |
| Auger (<i>QLP</i>) | D'Amour (<i>QLP</i>) | Kelley (<i>QLP</i>) | Rousselle (<i>QLP</i>) |
| Barrette (<i>QLP</i>) | David (<i>QLP</i>) | Khadir (<i>IND</i>) | Sauvé (<i>QLP</i>) |
| Bernier (<i>QLP</i>) | de Santis (<i>QLP</i>) | Leitão (<i>QLP</i>) | Simard (<i>QLP</i>) |
| Billette (<i>QLP</i>) | Drolet (<i>QLP</i>) | Lessard (<i>QLP</i>) | (<i>Dubuc</i>) |
| Birnbaum (<i>QLP</i>) | Fortin (<i>QLP</i>) | Matte (<i>QLP</i>) | Simard (<i>QLP</i>) |
| Blais (<i>QLP</i>) | (<i>Sherbrooke</i>) | Ménard (<i>QLP</i>) | (<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>) |
| Blanchette (<i>QLP</i>) | Fortin (<i>QLP</i>) | Merlini (<i>QLP</i>) | Tanguay (<i>QLP</i>) |
| Bolduc (<i>QLP</i>) | (<i>Pontiac</i>) | Morin (<i>QLP</i>) | Thériault (<i>QLP</i>) |
| Boucher (<i>QLP</i>) | Fournier (<i>QLP</i>) | Nadeau-Dubois (<i>IND</i>) | Tremblay (<i>QLP</i>) |
| Boulet (<i>QLP</i>) | (<i>Saint-Laurent</i>) | Nichols (<i>QLP</i>) | Vallée (<i>QLP</i>) |
| Bourgeois (<i>QLP</i>) | Giguère (<i>QLP</i>) | Ouellette (<i>QLP</i>) | Vallièrès (<i>QLP</i>) |
| Busque (<i>IND</i>) | Girard (<i>QLP</i>) | Plante (<i>QLP</i>) | Vien (<i>QLP</i>) |
| Carrière (<i>QLP</i>) | Habel (<i>QLP</i>) | Poëti (<i>QLP</i>) | Weil (<i>QLP</i>) |
| Charbonneau (<i>QLP</i>) | Hardy (<i>QLP</i>) | Polo (<i>QLP</i>) | |
| Charlebois (<i>QLP</i>) | Heurtel (<i>QLP</i>) | Proulx (<i>QLP</i>) | |

NAYS - 46

| | | | |
|---------------------------|-------------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| Bergeron (<i>PQ</i>) | Guilbault (<i>CAQ</i>) | Maltais (<i>PQ</i>) | Roy (<i>PQ</i>) |
| Bérubé (<i>PQ</i>) | Hivon (<i>PQ</i>) | Marceau (<i>PQ</i>) | (<i>Bonaventure</i>) |
| Bonnardel (<i>CAQ</i>) | Jean (<i>PQ</i>) | Martel (<i>CAQ</i>) | Roy (<i>CAQ</i>) |
| Bourcier (<i>PQ</i>) | Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>) | Ouellet (<i>PQ</i>) | (<i>Montarville</i>) |
| Caire (<i>CAQ</i>) | Kotto (<i>PQ</i>) | (<i>René-Lévesque</i>) | Samson (<i>CAQ</i>) |
| Charette (<i>CAQ</i>) | Laframboise (<i>CAQ</i>) | Ouellet (<i>IND</i>) | Schneeberger (<i>CAQ</i>) |
| Cloutier (<i>PQ</i>) | Lamontagne (<i>CAQ</i>) | (<i>Vachon</i>) | Soucy (<i>CAQ</i>) |
| Cousineau (<i>PQ</i>) | Lavallée (<i>CAQ</i>) | Pagé (<i>PQ</i>) | Spénard (<i>CAQ</i>) |
| D'Amours (<i>CAQ</i>) | LeBel (<i>PQ</i>) | Picard (<i>CAQ</i>) | Surprenant (<i>IND</i>) |
| Fournier (<i>PQ</i>) | Leclair (<i>PQ</i>) | Poirier (<i>PQ</i>) | Therrien (<i>PQ</i>) |
| (<i>Marie-Victorin</i>) | Lefebvre (<i>CAQ</i>) | Richard (<i>PQ</i>) | Traversy (<i>PQ</i>) |
| Gaudreault (<i>PQ</i>) | Lemay (<i>CAQ</i>) | Roberge (<i>CAQ</i>) | Turcotte (<i>PQ</i>) |
| (<i>Jonquière</i>) | Lisée (<i>PQ</i>) | Rochon (<i>PQ</i>) | Villeneuve (<i>PQ</i>) |

12 June 2018

On the motion moved by Mrs. Vien, Minister responsible for Labour:

(Division No. 484)

YEAS - 107

| | | | |
|----------------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| Anglade (<i>QLP</i>) | Drolet (<i>QLP</i>) | Leitão (<i>QLP</i>) | Roy (<i>CAQ</i>) |
| Arcand (<i>QLP</i>) | Fortin (<i>QLP</i>) | Lemay (<i>CAQ</i>) | (<i>Montarville</i>) |
| Auger (<i>QLP</i>) | (<i>Pontiac</i>) | Lessard (<i>QLP</i>) | Roy (<i>PQ</i>) |
| Barrette (<i>QLP</i>) | Fortin (<i>QLP</i>) | Lisée (<i>PQ</i>) | (<i>Bonaventure</i>) |
| Bergeron (<i>PQ</i>) | (<i>Sherbrooke</i>) | Maltais (<i>PQ</i>) | Samson (<i>CAQ</i>) |
| Bernier (<i>QLP</i>) | Fournier (<i>PQ</i>) | Marceau (<i>PQ</i>) | Sauvé (<i>QLP</i>) |
| Bérubé (<i>PQ</i>) | (<i>Marie-Victorin</i>) | Martel (<i>CAQ</i>) | Schneeberger (<i>CAQ</i>) |
| Billette (<i>QLP</i>) | Fournier (<i>QLP</i>) | Matte (<i>QLP</i>) | Simard (<i>QLP</i>) |
| Birnbaum (<i>QLP</i>) | (<i>Saint-Laurent</i>) | Ménard (<i>QLP</i>) | (<i>Dubuc</i>) |
| Blais (<i>QLP</i>) | Gaudreault (<i>PQ</i>) | Merlini (<i>QLP</i>) | Simard (<i>QLP</i>) |
| Blanchette (<i>QLP</i>) | (<i>Jonquière</i>) | Morin (<i>QLP</i>) | (<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>) |
| Bolduc (<i>QLP</i>) | Giguère (<i>QLP</i>) | Nadeau-Dubois (<i>IND</i>) | Soucy (<i>CAQ</i>) |
| Bonnardel (<i>CAQ</i>) | Girard (<i>QLP</i>) | Nichols (<i>QLP</i>) | Spénard (<i>CAQ</i>) |
| Boucher (<i>QLP</i>) | Guilbault (<i>CAQ</i>) | Ouellet (<i>PQ</i>) | Surprenant (<i>IND</i>) |
| Boulet (<i>QLP</i>) | Habel (<i>QLP</i>) | (<i>René-Lévesque</i>) | Tanguay (<i>QLP</i>) |
| Bourcier (<i>PQ</i>) | Hardy (<i>QLP</i>) | Ouellet (<i>IND</i>) | Thériault (<i>QLP</i>) |
| Bourgeois (<i>QLP</i>) | Heurtel (<i>QLP</i>) | (<i>Vachon</i>) | Therrien (<i>PQ</i>) |
| Busque (<i>IND</i>) | Hivon (<i>PQ</i>) | Ouellette (<i>QLP</i>) | Traversy (<i>PQ</i>) |
| Caire (<i>CAQ</i>) | Huot (<i>QLP</i>) | Pagé (<i>PQ</i>) | Tremblay (<i>QLP</i>) |
| Carrière (<i>QLP</i>) | Iracà (<i>QLP</i>) | Picard (<i>CAQ</i>) | Turcotte (<i>PQ</i>) |
| Charbonneau (<i>QLP</i>) | Jean (<i>PQ</i>) | Plante (<i>QLP</i>) | Vallée (<i>QLP</i>) |
| Charette (<i>CAQ</i>) | Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>) | Poëti (<i>QLP</i>) | Vallières (<i>QLP</i>) |
| Charlebois (<i>QLP</i>) | Kelley (<i>QLP</i>) | Poirier (<i>PQ</i>) | Vien (<i>QLP</i>) |
| Chevarie (<i>QLP</i>) | Khadir (<i>IND</i>) | Polo (<i>QLP</i>) | Villeneuve (<i>PQ</i>) |
| Cloutier (<i>PQ</i>) | Kotto (<i>PQ</i>) | Proulx (<i>QLP</i>) | Weil (<i>QLP</i>) |
| Coiteux (<i>QLP</i>) | Laframboise (<i>CAQ</i>) | Reid (<i>QLP</i>) | |
| Cousineau (<i>PQ</i>) | Lamontagne (<i>CAQ</i>) | Richard (<i>PQ</i>) | |
| D'Amour (<i>QLP</i>) | Lavallée (<i>CAQ</i>) | Roberge (<i>CAQ</i>) | |
| D'Amours (<i>CAQ</i>) | LeBel (<i>PQ</i>) | Rochon (<i>PQ</i>) | |
| David (<i>QLP</i>) | Leclair (<i>PQ</i>) | Rotiroti (<i>QLP</i>) | |
| de Santis (<i>QLP</i>) | Lefebvre (<i>CAQ</i>) | Rousselle (<i>QLP</i>) | |

12 June 2018

On the motion moved by Mr. Coiteux, Minister of Public Security:

(Division No. 485)

YEAS - 105

| | | | |
|----------------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| Anglade (<i>QLP</i>) | de Santis (<i>QLP</i>) | LeBel (<i>PQ</i>) | Roberge (<i>CAQ</i>) |
| Arcand (<i>QLP</i>) | Drolet (<i>QLP</i>) | Leclair (<i>PQ</i>) | Rochon (<i>PQ</i>) |
| Auger (<i>QLP</i>) | Fortin (<i>QLP</i>) | Lefebvre (<i>CAQ</i>) | Rotiroti (<i>QLP</i>) |
| Barrette (<i>QLP</i>) | (<i>Pontiac</i>) | Leitão (<i>QLP</i>) | Rousselle (<i>QLP</i>) |
| Bergeron (<i>PQ</i>) | Fortin (<i>QLP</i>) | Lessard (<i>QLP</i>) | Roy (<i>CAQ</i>) |
| Bernier (<i>QLP</i>) | (<i>Sherbrooke</i>) | Lisée (<i>PQ</i>) | (<i>Montarville</i>) |
| Bérubé (<i>PQ</i>) | Fournier (<i>QLP</i>) | Maltais (<i>PQ</i>) | Roy (<i>PQ</i>) |
| Billette (<i>QLP</i>) | (<i>Saint-Laurent</i>) | Marceau (<i>PQ</i>) | (<i>Bonaventure</i>) |
| Birnbaum (<i>QLP</i>) | Fournier (<i>PQ</i>) | Martel (<i>CAQ</i>) | Samson (<i>CAQ</i>) |
| Blais (<i>QLP</i>) | (<i>Marie-Victorin</i>) | Matte (<i>QLP</i>) | Sauvé (<i>QLP</i>) |
| Blanchette (<i>QLP</i>) | Gaudreault (<i>PQ</i>) | Ménard (<i>QLP</i>) | Schneeberger (<i>CAQ</i>) |
| Bolduc (<i>QLP</i>) | (<i>Jonquière</i>) | Merlini (<i>QLP</i>) | Simard (<i>QLP</i>) |
| Bonnardel (<i>CAQ</i>) | Giguère (<i>QLP</i>) | Morin (<i>QLP</i>) | (<i>Dubuc</i>) |
| Boucher (<i>QLP</i>) | Girard (<i>QLP</i>) | Nadeau-Dubois (<i>IND</i>) | Simard (<i>QLP</i>) |
| Boulet (<i>QLP</i>) | Guilbault (<i>CAQ</i>) | Nichols (<i>QLP</i>) | (<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>) |
| Bourcier (<i>PQ</i>) | Habel (<i>QLP</i>) | Ouellet (<i>IND</i>) | Soucy (<i>CAQ</i>) |
| Bourgeois (<i>QLP</i>) | Hardy (<i>QLP</i>) | (<i>Vachon</i>) | Spénard (<i>CAQ</i>) |
| Busque (<i>IND</i>) | Heurtel (<i>QLP</i>) | Ouellet (<i>PQ</i>) | Surprenant (<i>IND</i>) |
| Caire (<i>CAQ</i>) | Hivon (<i>PQ</i>) | (<i>René-Lévesque</i>) | Tanguay (<i>QLP</i>) |
| Carrière (<i>QLP</i>) | Huot (<i>QLP</i>) | Ouellette (<i>QLP</i>) | Thériault (<i>QLP</i>) |
| Charbonneau (<i>QLP</i>) | Iracà (<i>QLP</i>) | Pagé (<i>PQ</i>) | Therrien (<i>PQ</i>) |
| Charette (<i>CAQ</i>) | Jean (<i>PQ</i>) | Picard (<i>CAQ</i>) | Traversy (<i>PQ</i>) |
| Charlebois (<i>QLP</i>) | Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>) | Plante (<i>QLP</i>) | Tremblay (<i>QLP</i>) |
| Chevarie (<i>QLP</i>) | Kelley (<i>QLP</i>) | Poëti (<i>QLP</i>) | Turcotte (<i>PQ</i>) |
| Cloutier (<i>PQ</i>) | Khadir (<i>IND</i>) | Poirier (<i>PQ</i>) | Vallée (<i>QLP</i>) |
| Coiteux (<i>QLP</i>) | Kotto (<i>PQ</i>) | Polo (<i>QLP</i>) | Vallières (<i>QLP</i>) |
| Cousineau (<i>PQ</i>) | Laframboise (<i>CAQ</i>) | Proulx (<i>QLP</i>) | Vien (<i>QLP</i>) |
| D'Amour (<i>QLP</i>) | Lamontagne (<i>CAQ</i>) | Reid (<i>QLP</i>) | Villeneuve (<i>PQ</i>) |
| David (<i>QLP</i>) | Lavallée (<i>CAQ</i>) | Richard (<i>PQ</i>) | Weil (<i>QLP</i>) |

12 June 2018

On the motion moved by Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, together with Mrs. David, Minister responsible for the Status of Women, Mr. Pagé (Labelle), Mrs. Fournier (Marie-Victorin), Mrs. Lavallée (Repentigny), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon):

(Division No. 486)

YEAS - 106

| | | | |
|----------------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| Anglade (<i>QLP</i>) | de Santis (<i>QLP</i>) | Leclair (<i>PQ</i>) | Rochon (<i>PQ</i>) |
| Arcand (<i>QLP</i>) | Drolet (<i>QLP</i>) | Lefebvre (<i>CAQ</i>) | Rotiroti (<i>QLP</i>) |
| Auger (<i>QLP</i>) | Fortin (<i>QLP</i>) | Leitão (<i>QLP</i>) | Rousselle (<i>QLP</i>) |
| Barrette (<i>QLP</i>) | (<i>Pontiac</i>) | Lemay (<i>CAQ</i>) | Roy (<i>CAQ</i>) |
| Bergeron (<i>PQ</i>) | Fortin (<i>QLP</i>) | Lessard (<i>QLP</i>) | (<i>Montarville</i>) |
| Bernier (<i>QLP</i>) | (<i>Sherbrooke</i>) | Lisée (<i>PQ</i>) | Roy (<i>PQ</i>) |
| Bérubé (<i>PQ</i>) | Fournier (<i>QLP</i>) | Maltais (<i>PQ</i>) | (<i>Bonaventure</i>) |
| Billette (<i>QLP</i>) | (<i>Saint-Laurent</i>) | Marceau (<i>PQ</i>) | Samson (<i>CAQ</i>) |
| Birnbaum (<i>QLP</i>) | Fournier (<i>PQ</i>) | Martel (<i>CAQ</i>) | Sauvé (<i>QLP</i>) |
| Blais (<i>QLP</i>) | (<i>Marie-Victorin</i>) | Matte (<i>QLP</i>) | Schneeberger (<i>CAQ</i>) |
| Blanchette (<i>QLP</i>) | Gaudreault (<i>PQ</i>) | Ménard (<i>QLP</i>) | Simard (<i>QLP</i>) |
| Bolduc (<i>QLP</i>) | (<i>Jonquière</i>) | Merlini (<i>QLP</i>) | (<i>Dubuc</i>) |
| Bonnardel (<i>CAQ</i>) | Giguère (<i>QLP</i>) | Morin (<i>QLP</i>) | Simard (<i>QLP</i>) |
| Boucher (<i>QLP</i>) | Girard (<i>QLP</i>) | Nadeau-Dubois (<i>IND</i>) | (<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>) |
| Boulet (<i>QLP</i>) | Guilbault (<i>CAQ</i>) | Nichols (<i>QLP</i>) | Soucy (<i>CAQ</i>) |
| Bourcier (<i>PQ</i>) | Habel (<i>QLP</i>) | Ouellet (<i>PQ</i>) | Spénard (<i>CAQ</i>) |
| Bourgeois (<i>QLP</i>) | Hardy (<i>QLP</i>) | (<i>René-Lévesque</i>) | Surprenant (<i>IND</i>) |
| Busque (<i>IND</i>) | Heurtel (<i>QLP</i>) | Ouellet (<i>IND</i>) | Tanguay (<i>QLP</i>) |
| Caire (<i>CAQ</i>) | Hivon (<i>PQ</i>) | (<i>Vachon</i>) | Thériault (<i>QLP</i>) |
| Carrière (<i>QLP</i>) | Huot (<i>QLP</i>) | Ouellette (<i>QLP</i>) | Traversy (<i>PQ</i>) |
| Charbonneau (<i>QLP</i>) | Iracà (<i>QLP</i>) | Pagé (<i>PQ</i>) | Tremblay (<i>QLP</i>) |
| Charette (<i>CAQ</i>) | Jean (<i>PQ</i>) | Picard (<i>CAQ</i>) | Turcotte (<i>PQ</i>) |
| Charlebois (<i>QLP</i>) | Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>) | Plante (<i>QLP</i>) | Vallée (<i>QLP</i>) |
| Chevarie (<i>QLP</i>) | Kelley (<i>QLP</i>) | Poëti (<i>QLP</i>) | Vallièrès (<i>QLP</i>) |
| Cloutier (<i>PQ</i>) | Khadir (<i>IND</i>) | Poirier (<i>PQ</i>) | Vien (<i>QLP</i>) |
| Coiteux (<i>QLP</i>) | Kotto (<i>PQ</i>) | Polo (<i>QLP</i>) | Villeneuve (<i>PQ</i>) |
| Cousineau (<i>PQ</i>) | Laframboise (<i>CAQ</i>) | Proulx (<i>QLP</i>) | Weil (<i>QLP</i>) |
| D'Amour (<i>QLP</i>) | Lamontagne (<i>CAQ</i>) | Reid (<i>QLP</i>) | |
| D'Amours (<i>CAQ</i>) | Lavallée (<i>CAQ</i>) | Richard (<i>PQ</i>) | |
| David (<i>QLP</i>) | LeBel (<i>PQ</i>) | Roberge (<i>CAQ</i>) | |